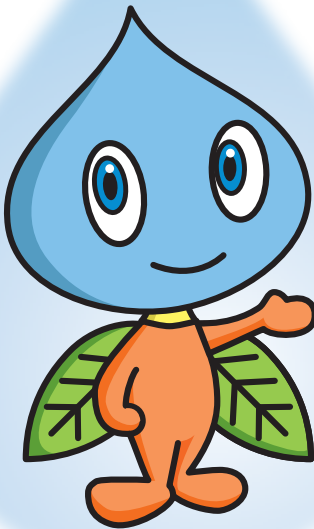


Tubig at dumi sa alkantarilya sa iyong buhay



[Wotarn]

Pitchan Potchan
Guidebook

Special
Issue



[Kappy]



Kawasaki City Waterworks
and Sewerage Bureau

Tubig at dumi sa alkantarilya sa iyong buhay

1. Paggamit ng waterworks at sewerage services	2
2. I-notify kami para sa mga sumusunod.....	2
3. Pagbabayad ng waterworks fees at sewerage fees	4
4. Reduction/exemption sa waterworks fees at sewerage fees	6
5. Paano basahin ang “water consumption notification/ statement of payment”	7
6. Tulungan kami na makakuha ng tumpak na meter reading ...	8
7. Paghahanap ng water leak.....	8
8. Kung may problema sa waterworks.....	8
9. Kung may problema sa sewerage	11
10. Maingat na paggamit ng sewerage	12
11. Para sa mga katanungan tungkol sa waterworks	13
12. Para sa mga katanungan tungkol sa sewerage	14
13. Babala!!	15

1. Paggamit ng waterworks at sewerage services

Ang paggamit ng waterworks ay ayon sa “Kawasaki City Waterworks Ordinance” at sewerage ay ayon sa “Kawasaki City Sewerage Ordinance.”

Sa iyong paggamit ay tandaan ang mga sumusunod.

- Ang waterworks at sewerage fees ay kinakalkula bawat dalawang buwan (buwanan para sa “monthly meter reading”) base sa water meter reading at kailangang bayaran sa bawat dalawang buwan (buwanan para sa “monthly meter reading”).
- Kung nagsimula o huminto sa paggamit ng waterworks sa gitna ng buwan, kakalkulahin ang fees ayon sa bilang ng mga buwan.
- Kung hindi malaman ang water consumption dahil sa isang water meter malfunction, atbp., ang fees ay kakalkulahin base sa isang certified (estimated) na halaga.
- Maaaring maputulan ng water supply kung hindi makakapagbayad ng fees sa nakatakdang deadline.
- Sa mga hindi maiiwasang pangyayari tulad ng sakuna, maaaring ihinto ang water supply o limitahan ang paggamit nito.
- Ang walang pahintulot na paggamit ng waterworks at sewerage services ay may katapat na multa ayon sa Kawasaki City Waterworks Ordinance No. 36 o Kawasaki City Sewerage Ordinance No. 36.

2. I-notify kami para sa mga sumusunod

Tumawag sa **Waterworks and Sewerage Services Customer Center (reception services contractor 044-200-3548)** para sa mga sumusunod.

Ipaalam sa amin ang waterworks number na makikita sa “water consumption notification/statement of payment” na natanggap sa oras ng meter reading.

Makipag-ugnayan sa amin **4 hanggang 5 araw nang maaga** kung nais ihinto ang paggamit ng water supply.

■ Kung gagamit ng waterworks at sewerage [Waterworks usage start notification]

Kung gagamit ng waterworks at sewerage, isulat sa “Waterworks usage start notification” ang pangalan ng gagamit nito, petsa ng umpisa ng paggamit, atbp., at ipadala kalakip sa return envelope.

Kung magbabayad gamit ang statement of payment at nais ipadala ang bayad sa ibang lugar maliban sa lugar na pinaggagamitan, isulat ang address sa nakatalagang field.

*I-check ang water stop valve sa water meter kung walang lumalabas na tubig.



■ Kung ihihinto ang paggamit ng waterworks at sewerage [Suspension/cancellation notification]

- Kung lilipat ng tirahan.
- Kung nais na pansamantalang ipahinto ang paggamit ng waterworks dahil sa renovation ng bahay, o kung mawawala nang matagal.
- Kung tatanggalin ang waterworks dahil sa demolition ng bahay, atbp.

*Kung babakantehin ang lote, kukunin namin ang water meter.

■ Maaaring mag-apply para sa start/stop notifications sa website.

Kawasaki City Water and Sewerage Bureau

Search



■ Para sa iba pang pagbabago [Notification of change]

- Kung nagbago ang pangalan ng user o ang owner.
- Kung nais baguhin ang billing address, atbp.
- Kung nagbago ang household number sa isang apartment atbp. na itinuturing na shared residence (kung saan naka-share ang water meter)



3. Pagbabayad ng waterworks fees at sewerage fees

■ Pagbabayad gamit ang direct debit

- Automatic na pagbabayad mula sa iyong deposit account.
- Maaaring patuloy na gamitin ang iyong debit account kung lilipat sa loob ng parehong lungsod.
- Ang debit date ay sa ika-11 araw ng buwan ng meter reading (o sa kasunod na business day kung ang araw ay tumapat sa Sabado, Linggo o public holiday).

*Kung hindi maisagawa ang debit dahil sa hindi sapat na bank balance, isasagawa muli ang debit sa ika-28 araw (o sa susunod na business day kung ang araw ay tumapat sa Sabado, Linggo, o public holiday). (Gayunpaman, may mga pagkakataon kung saan hindi na muling magagawa debit.)

- Kung nag-a-apply para magumpisang gumamit, isulat ang mga hinihinging impormasyon sa kalakip na “Direct debit request form”, tatakan ito gamit ang iyong rehistradong seal ng iyong bankbook, at ipadala kasama ang “Waterworks usage start notification” kalakip sa return envelope.

*Kung ipinadala ito kalakip sa return envelope, aabisuhan ng Waterworks and Sewerage Bureau ang financial institution para sa iyo. Tandaan na maaaring umabot sa ilang araw bago makumpleto ang proseso.

*Kung walang seal ang iyong account, itanong sa financial institution kung kailangan ba ito.

- Maaaring mag-apply gamit ang “Waterworks fees and sewerage fees online direct debit acceptance service” sa website.
- Limitado sa mga financial institution na may mga head office o mga branch sa Kawasaki City. (I-check sa iyong financial institution para sa karagdagang detalye.) Maaari din mag-apply sa financial institution counter. Dalhin ang iyong bankbook, personal seal, at bagay na nagpapakita ng iyong waterworks number (water consumption notification/statement of payment, atbp.).
- Maaaring patuloy na gamitin ang iyong debit account kung lilipat sa loob ng parehong lungsod lamang. Kung nais na patuloy gamitin ang naunang debit account, isulat ang mga hinihinging impormasyon sa continued direct debit column sa kalakip na “Waterworks usage start notification” at ipadala ito sa amin.

*Tandaan

- Huwag kanselahin ang kasalukuyang deposit account.
- Ang username ay dapat na pareho sa username bago ang paglipat.
- Para sa waterworks number at username bago ang paglipat, tingnan ang water consumption notification/statement of payment, atbp.

■ Pagbabayad gamit ang credit card (Available para sa mga aplikasyon sa Kawasaki Waterworks and Sewerage app lamang)

- Automatic na pagbabayad mula sa iyong credit card.
- Limitado sa mga aplikasyon gamit ang Kawasaki Waterworks and Sewerage app lamang.

*Kailangan ng device na may Internet access upang makapagbayad gamit ang credit card (tulad ng computer, smartphone, o tablet).

*Pagkatapos i-download ang Kawasaki Waterworks and Sewerage app at i-register ang iyong waterworks number, pumunta sa "Menu > Application > Apply for credit card payment" upang kumpletuhin ang proseso.



I-download at mag-register sa the Kawasaki Waterworks and Sewerage app gamit ang QR code na ito

- Makikita mo ang iyong water consumption at waterworks fees, at maaari din magbayad sa anumang oras gamit ang Kawasaki Waterworks and Sewerage app sa iyong smartphone o computer.

■ Pagbabayad gamit ang statement of payment

Sa iyong water meter reading, makakatanggap ka ng "water consumption notification/statement of payment" at "waterworks fees at statement of payment receipt" (payment form na may barcode). Bayaran ito bago ang due date sa **mga payment counter (sa mga financial institution o convenience store) o gamit ang mobile payment app** na nakalagay sa likuran ng envelope. Para sa mga katanungan, makipag-ugnayan sa Waterworks and Sewerage Services Customer Center (reception services contractor).

*Ang mga nagparehistro sa Kawasaki Waterworks and Sewerage app ay hindi na makakatanggap ng payment form.

*Lalabas sa Kawasaki Waterworks and Sewerage app ang payment screen na may barcode, kaya gamitin ito upang magbayad sa mga convenience store (maliban sa Lawson, atbp.) o gamit ang mga mobile payment app.

■ Pagbabayad ng sewerage fees

- Ang mga customer na gumagamit ng sewerage system ay kinakailangang magbayad ng sewerage fees kasama ng kanilang waterworks fees.
- Kung gumagamit ng well water (groundwater) at nagtatapon ng wastewater sa public sewerage system, kailangang magbayad ng sewerage fees, kaya kailangan na magsumite ng public sewerage usage notification.
- Nagsasagawa ng mga on-site survey upang i-check kung may koneksyon o wala sa public sewerage system.
- Kung hindi konektado sa public sewerage system, hindi kailangang magbayad ng sewerage fees. Makipag-ugnayan sa aming Sales division.



Reduction/exemption sa waterworks fees at sewerage fees

Kung gumagamit ng waterworks at sewerage, o ang isang miyembro ng pamilya na kasamang naninirahan ay saklaw ng alinman sa mga sumusunod na kategorya, may system kung saan maaaring mag-apply para sa bahagyang reduction/exemption sa waterworks at sewerage fees.

Waterworks fees at sewerage fees

- **Physically disabled person:** taong na-isyuhan ng physical disability certificate at may grade 1 o grade 2 disability.
- **Intellectually disabled person:** taong may IQ na nasa 35 pababa ayon sa isang consultation center o rehabilitation consultation center para sa mga intellectually disabled.
- **Mentally disabled person:** taong na-isyuhan ng grade 1 mental disability certificate.
- **Person with multiple disabilities:** Kung angkop sayo ang dalawa o higit pa sa mga sumusunod ① ~ ③ :
 - ① Mga taong na-isyuhan ng physical disability certificate at may grade 3 disability.
 - ② Mga taong may IQ na nasa 50 pababa ayon sa isang consultation center o rehabilitation consultation center para sa mga intellectually disabled.
 - ③ Mga taong na-isyuhan ng mental disability certificate at may grade 2 disability.
- **Elderly persons na nangangailangan ng nursing care:** Mga taong nakatatanda, nananatili sa bahay at may 65 taong gulang o higit pa, at na-certify na nangangailangan ng nursing care level 4 o level 5 ng nursing care certification.

Ward kung saan nakatira	Disabled persons - person-in-charge	Mental disabilities - person-in-charge	Elderly persons - person-in-charge
Kawasaki Ward	Kawasaki District	044 - 201 - 3215	044 - 201 - 3213
	Daishi District	044 - 271 - 0162	-
	Tajima District	044 - 322 - 1984	-
Saiwai Ward	044 - 556 - 6654	044 - 556 - 6695	044 - 201 - 3080
Nakahara Ward	044 - 744 - 3382	044 - 744 - 3297	044 - 271 - 0157
Takatsu Ward	044 - 861 - 3252	044 - 861 - 3309	044 - 322 - 1986
Miyamae Ward	044 - 856 - 3304	044 - 856 - 3262	044 - 556 - 6619
Tama Ward	044 - 935 - 3323	044 - 935 - 3324	044 - 744 - 3217
Asao Ward	044 - 965 - 5159	044 - 965 - 5259	044 - 861 - 3255
			044 - 856 - 3242
			044 - 935 - 3266
			044 - 965 - 5148

*Makipag-ugnayan sa Regional Safety Assistance Center o sa Regional Health and Social Welfare Center para sa mga detalye ng aplikasyon. Tandaan na ang aplikasyon para sa reduction/exemption ay para sa bawat lugar kung saan gumagamit ng tubig, kaya kung lumpat ka sa ibang lugar ay kailangang muli na mag-apply kahit sa loob ito ng Kawasaki city.

Sewerage usage fee

- **Facility reduction/exemption:** Isang sistema kung saan ang bahagi ng sewerage fees ay maaaring magkaroon ng reduction/exemption sa aplikasyon kung ang pasilidad ay saklaw ng social welfare facility o medical institution category.

*Para sa karagdagang impormasyon sa facility reduction/exemption, makipag-ugnayan sa Waterworks and Sewerage Bureau – Service Promotion Department - Sales Division.



Paano basahin ang “water consumption notification/statement of payment”

使用水量のお知らせ兼納入通知書

水道 太郎 様
川崎市宮本町1番地

様

① 水道番号 12345678

※ このお知らせで集金員が料金を徴収することはありません。また、金融機関やコンビニエンスストアでお支払いすることはできません。

③ 今回検針日 令和〇年〇月〇日 種別 一般 戸数 1 使用区分 上下併用 ④ 取納方法 口座割

今回指針	1,547	引上指針	
前回指針	1,507	前回指針	
差引水量 ①	40 m ³	取替までの水量 ②	m ³
合計水量	m ³		

<取替時のメーター水量>

水道料金等のお知らせ

⑤ 使用水量 40 m³

⑥ 前年同期使用水量 37 m³

⑧ 次の検針予定日は 令和〇年〇月〇日 です。

収入 1234567890
科目 1234567890

クレジットカード納付番号

② 納付番号 12345678901

確認番号 12345678901

検針業務受託会社
〇〇〇〇〇〇〇〇 〇〇営業所
TEL 123-456-7890

受付業務受託会社 上下水道お客さまセンター

料金問合せ TEL 123-456-7890

修繕問合せ TEL 123-456-7890

123456-123-1234567

令和〇年〇月分 令和〇年〇月〇日 ~ 令和〇年〇月〇日	
水道料金	4,642 円
うち消費税等相当額(税率 10%)	422 円
下水道使用料	4,312 円
うち消費税等相当額(税率 10%)	392 円
⑦ 合計金額	8,954 円
うち消費税等相当額(税率 10%)	814 円

納期限 令和〇年〇月〇日

※納期限を過ぎてお支払いされた場合、遅延損害金等が発生する場合があります。

発行日 令和〇年〇月〇日

川崎市上下水道事業管理者

印

水道事業登録番号 T6800020000967
下水道事業登録番号 T7800020000966

上下水道局からのお知らせ

⑨ 口座振替済みのお知らせ
(前回分)

水道 太郎 様	
水道番号	12345678
振替年月日	令和〇年〇月〇日
金融機関・支店コード *****	預金種別 普通
	口座番号 *****

令和〇年〇月分 令和〇年〇月〇日 ~ 令和〇年〇月〇日	
使用水量	34 m ³
水道料金	3,724 円
うち消費税等相当額	338 円
下水道使用料	3,467 円
うち消費税等相当額	315 円
合計金額	7,191 円
うち消費税等相当額	653 円

上記金額を、御指定の口座より振替させていただきます。

川崎市上下水道局

*Ito ay notification para sa water consumption at halaga nito, at hindi isang payment form.

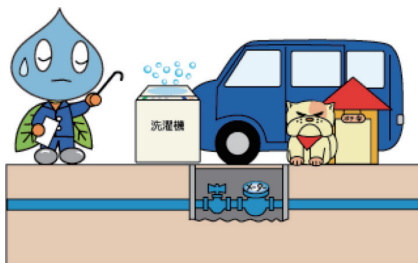
*Kapag nakapag-register na sa app, ang form ay makikita sa app at hindi na makakatanggap ng paper form.

- ① **Waterworks number** Number na nakatalaga sa bawat water supply facility upang kami ay mabilis na makatugon sa inyong mga katanungan. Ibigay ito sa amin tuwing kayo ay nakikipag-ugnayan.
- ② **Credit card payment number** Number na ginagamit upang i-check ang inyong credit card payment registration.
- ③ **Meter reading date** Petsa kung kailan tiningnan ng meter reader ang inyong meter.
- ④ **Payment method** Makikita dito ang inyong kasalukuyang payment method.
- ⑤ **Water consumption** Makikita dito ang kasalukuyang water consumption.
- ⑥ **Water usage for the same period last year** Maaaring i-check ang inyong water consumption at ikumpara ito sa inyong paggamit sa nakaraang taon sa parehong panahon.
- ⑦ **Total amount** Ang halaga base sa kasalukuyang water consumption.
- ⑧ **Next meter reading date** Ang schedule ng susunod na meter reading.
- ⑨ **Notification** Naglalaman ng mga notification at impormasyon para sa customer tungkol sa mga nakalipas na waterworks fees at direct debit.

6.

Tulungan kami na makakuha ng tumpak na meter reading

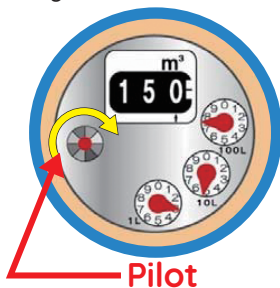
- Huwag magpapatong ng anumang bagay sa ibabaw ng meter box.
- Itali ang iyong aso malayo mula sa mga entrance/exit at sa mga meter box.
- Panatilihin malinis ang loob ng meter box.



7.

Paghahanap ng water leak

Kung ang water consumption ay mas mataas kaysa karaniwan, maaaring may water leak. Madaling i-check kung may water leak gamit ang mga sumusunod na paraan.



Pilot

■ Paraan ng pag-check

Kapag gumamit ka ng tubig, umiikot ang water meter **pilot**. Kung ang pilot ay umiikot kahit hindi ginagamit ang tubig (lahat ng mga gripo ay sarado at ang tubig ay hindi ginagamit sa mga toilet, atbp.), maaaring may water leak sa pagitan ng meter at ng mga gripo.

*Mayroon din mga meter na walang pilot.

8.

Kung may problema sa waterworks

■ Saklaw ng mga water leak repair na isinasagawa ng Waterworks and Sewerage Bureau

Ang mga water leak sa mga kalsada ay karaniwang kinukumpuni ng Water and Sewerage Bureau, ngunit ang mga water leak sa loob ng mga residential area ay maaaring saklaw o hindi sa saklaw ng pagpapatupad ng Waterworks and Sewerage Bureau (free repairs) depende sa lokasyon ng water leak.

Para sa karagdagang detalye, makipag-ugnayan sa Waterworks and Sewerage Services Customer Center (reception services contractor) o tingnan ang Waterworks and Sewerage Bureau website.

Waterworks and Sewerage Services Customer Center
(reception services contractor)
*Bukas 24 oras, sa buong taon

Toll free number  0120 - 014 - 734

■ Water leak investigation

Kung may water leak sa isang underground water pipe, hindi garantisado na kaya ito i-repair ng Waterworks and Sewerage Bureau ng libre, kaya makipag-ugnayan sa Waterworks and Sewerage Services Customer Center (reception services contractor). Ang Waterworks and Sewerage Bureau ay magpapadala ng kanilang contractor upang imbestigahan ang water leak.

■ Aplikasyon para sa mga saklaw ng Waterworks and Sewerage Bureau (free repairs)

Makipag-ugnayan sa Waterworks and Sewerage Services Customer Center (reception services contractor). Bibisita ang contractor ng Waterworks and Sewerage Bureau. Tandaan ang mga sumusunod.

- Gagamit ng concrete lamang (hanggang 5 cm) o asphalt (hanggang 5 cm) para sa mga restoration sa loob ng mga residential area. Tandaan na hindi kasali sa restoration ng mga high-quality tiles, at hindi mananagot ang Waterworks and Sewerage Bureau sa anumang epekto ng paghuhukay sa mga halaman, atbp.
- Kung ang customer direktang nag-request sa isang designated water supply equipment construction contractor na i-repair ang service area na saklaw ng Waterworks and Sewerage Bureau (free repairs), ang customer ang magbabayad para ito.
- May mga pagkakataon hindi kayang i-repair ng Waterworks and Sewerage Bureau ang water leak kahit ito ay saklaw ng free repair na isinasagawa nila. Sa ganitong kaso, kailangang mag-request ng repair (**may bayad**) sa isang designated water supply equipment construction contractor.
 - (1) Kung mahirap isagawa ang repair dahil sa mga hadlang (garden stones, halaman, gate, atbp.).
 - (2) Kung mahirap isagawa ang repair dahil sa mga pader, waterway, atbp.
 - (3) Kung ang user o owner ng water supply equipment ay sinadyang magdulot ng pinsala dito.
 - (4) Kung ito ay dahil sa kapabayaang user o owner ng water supply equipment.
 - (5) Kung ito ay naganap sa panahon ng pag-i-install ng water supply equipment o iba pang construction work (pinsala sa panahon ng construction).

■ Mga repair na hindi saklaw ng pagpapatupad ng Waterworks and Sewerage Bureau na ang customer ang magbabayad

Ang Waterworks and Sewerage Services Customer Center (reception services contractor) ay magpapakilala sa iyo ng isang designated water supply equipment construction contractor. Maaari din tingnan ang kanilang website, kaya siguraduhing humingi ng quotation and mag-request ng repair. Makipag-ugnayan sa manager o owner kung ikaw ay nakatira sa apartment o condominium.

Ang mga water supply equipment (mga water supply pipes, gripo, atbp.) ay pag-aari ng customer. Ang maintenance ay responsibilidad ng customer o owner.

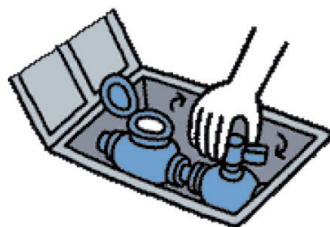
■ Mga karaniwang hindi saklaw ng pagpapatupad ng Waterworks and Sewerage Bureau (free repairs)

	Ang bahagi na may malfunction	Kung saan magre-request ng repair
Gripo		<u>Designated water supply equipment construction contractor</u>
Flush toilet		Makipag-ugnayan sa manufacturer o sa maintenance contractor atbp. kung ang problema ay sa isang special part o specialized equipment, na iba sa normal na malfunction sa water supply.
Water heater		
Solar water heating equipment		Equipment manufacturer dealer
Water supply equipment lagpas sa water tank ng apartment o gusali		Makipag-ugnayan sa manager o owner.

■ Mga dapat gawin kapag emergency (kung may water leak sa pagitan ng water meter at gripo)

Kung nais na pansamantalang pigilan ang water leak mula sa water meter papunta sa gripo, pihitin papunta sa “close” position ang meter stop valve handle sa loob ng meter box. Pipigilan ng meter stop valve ang lahat ng tubig sa iyong bahay kapag ito ay pinihit mo. I-check kung huminto na ang water leak.

Makipag-ugnayan sa isang designated water supply equipment construction contractor para ipa-repair ang water leak mula sa water meter papunta sa gripo (may bayad).



9. Kung may problema sa sewerage

Kung barado ang drain pipe

Para sa loob ng residential area (drainage system)

Ang maintenance ay dapat gawin ng bawat kabahayan, kaya makipag-ugnayan sa isang construction contractor na gumagawa ng trabaho sa mga drainage pipes, atbp.

Kung hindi alam sino ang maaaring kausapin, makipag-ugnayan sa Kawasaki City Plumbing, Heating, and Air-Conditioning Contractors Association (0120-320-419). Sila ang magpapakilala sa iyo ng contractor na malapit sayo.



Para sa mga public roads (public sewerage)

Ang lungsod ang namamahala dito, kaya makipag-ugnayan sa sewerage (management) office sa iyong area.



Subukan ito para sa mga sumusunod

Kung ang kitchen o bathroom drain ay barado

- May dumi/basura ba sa paligid ng drain?
- Gumamit ng rubber suction cup sa drain at hilahin ito ng ilang ulit ng may pwersa.



Kung may masamang amoy na nagmumula sa drain

- Mayroon drain trap sa ilalim ng kitchen o bathroom drain, lagyan ng tubig at subukang ipunin ang tubig sa drain trap.



Kung ang mga pamamaraan sa itaas ay hindi nalutas ang problema, makipag-ugnay sa isang designated construction contractor.

10. Maingat na paggamit ng sewerage

Gumamit ng toilet paper



Ang mga dumi/basura kagaya ng gum, sigarilyo, dyaryo at mga disposable diaper ay maaaring magsanhi ng bara ng toilet.

Huwag mag-flush ng mga gamot



Ang mga produktong petroleum tulad ng gasoline at mga kemikal ay maaaring makapinsala sa mga sewerage pipes, at maaari din maging sanhi ng mga pagsabog o sunog.

Huwag magbubuhos sa drain ng oil na ginamit sa pagluluto



Ito ay lalamig at titigas sa loob ng sewer pipes, na nagiging sanhi ng pagbabara sa ng mga pipes at pumipigil sa pagdaloy ng sewerage.

Huwag mag-flush ng mga dumi/basura mula sa kitchen



Ang pag-flush sa drain ng mga tirang pagkain at mga piraso ng gulay ay nagiging sanhi ng pagbabara sa mga drain ng kabahayan at mga sewerage pipes.

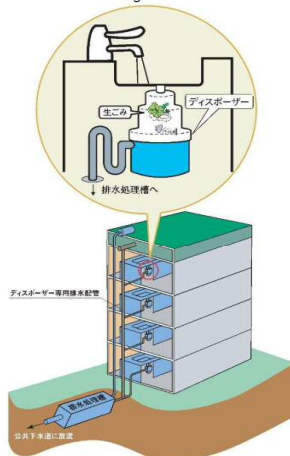
Huwag magtapon ng dumi/basura sa mga roadside gutters o mga drain.



Ang pagtatapon ng dumi/basura sa kalsada ay maaaring maging sanhi ng baradong sewerage pipes na nagiging dahilan upang umapaw ang tubig-ulan sa kalsada. Maaari din na matangay ang dumi/basura papunta sa mga dagat o ilog kapag umulan.

Paggamit ng garbage disposal

A garbage disposal ay isang aparato na naghihiwalay ng mga basura mula sa kitchen sa maliliit na piraso at ibinubuhos ito sa sewerage kasama ng tubig, ngunit maaari ito maging sanhi ng baradong sewerage pipes at masamang amoy (hindi maaaring gamitin ang garbage disposal ng solo lamang). Kumonsulta sa sewerage (management) office ng Waterworks and Sewerage Bureau kung may plano mag-install ng garbage disposal wastewater treatment system.



11. Para sa mga katanungan tungkol sa waterworks

■ Banggitin ang iyong waterworks number kapag magtatanong!

Kung may mga tanong tungkol sa iyong fees o kung ikaw ay lilipat, ipaalam sa amin ang waterworks number na makikita sa “water consumption notification/statement of payment” na natanggap sa oras ng meter reading.

■ Contact para sa mga katanungan

○ Paglilipat, fees at iba pang katanungan

Waterworks and Sewerage Services Customer Center (reception services contractor) lahat ng area ng Kawasaki City

Phone : 044-200-3548 Fax : 044-200-0041

Email: kawasaki@jougesui.jp

*8:30am to 8:00pm (bukas sa buong taon)

○ Mga katanungan tungkol sa mga repair

Waterworks and Sewerage Services Customer Center (reception services contractor) lahat ng area ng Kawasaki City

Phone : ☎0120-014-734 Fax : 044-200-0041

*Bukas 24 oras (bukas sa buong taon)

○ Para sa mga katanungan sa water supply equipment

Southern Service Center (Kawasaki Ward, Saiwai Ward, Nakahara Ward)

Phone : 044-544-5433 Fax : 044-544-3707

*Lunes hanggang Biyernes mula 8:30am to 5:00pm

Sarado tuwing Sabado, Linggo at mga public holiday.

Chubu Service Center (Takatsu Ward and Miyamae Ward)

Phone : 044-855-3232 Fax : 044-855-3242

*Lunes hanggang Biyernes mula 8:30am to 5:00pm

Sarado tuwing Sabado, Linggo at mga public holiday.

Northern Service Center (Tama Ward and Asao Ward)

Phone : 044-951-0303 FAX : 044-951-0677

*Lunes hanggang Biyernes mula 8:30am to 5:00pm

Sarado tuwing Sabado, Linggo at mga public holiday



12. Para sa mga katanungan tungkol sa sewerage

Mga detalye sa pagtatanong	Department-in-charge	Telephone number
● Sewerage fees	Waterworks and Sewerage Bureau – Service Promotion Department - Sales Division	(200)2872
● Subsidy/loan mediation system para sa improvement ng mga flush toilet ● Flush toilet dispute mediation system	Waterworks and Sewerage Bureau – Sewerage Department, Sewerage Management Division	(200)2922
● Malfunction sa connection patungo sa sewerage main pipes	Nambu Sewerage Office (Kawasaki Ward, Saiwai Ward)	(344)4866
● Private road measures, pag-install ng mga drainage system	Chubu Sewerage Office (Nakahara Ward, Takatsu Ward)	(751)2966
● Mga bagay na dapat malaman tungkol sa sewerage pipe construction	Seibu Sewerage Office (Miyamae Ward)	(852)5131
● Tungkol sa construction spring water discharge	Hokubu Sewerage Office (Tama Ward, Asao Ward)	(954)0208
● Notification sa mga factory at office drainage exclusion criteria para sa mga factory at office, atbp.	Waterworks and Sewerage Bureau – Sewerage Department, Sewerage and Water Quality Division	(200)2878
● Kung barado ang tubig-ulan sa mga road gutter at mga road storm drain	Kawasaki Ward Office, Roads and Park Center, Maintenance Service Division	(244)3206
	Saiwai Ward Office, Roads and Park Center, Maintenance Service Division	(544)5500
	Nakahara Ward Office, Roads and Park Center, Maintenance Service Division	(788)2311
	Takatsu Ward Office, Roads and Park Center, Maintenance Service Division	(833)1221
	Miyamae Ward Office, Roads and Park Center, Maintenance Service Division	(877)1661
	Tama Ward Office, Roads and Park Center, Maintenance Service Division	(946)0044
	Asao Ward Office, Roads and Park Center, Maintenance Service Division	(954)0505
● Malfunction ng mga flush toilet at drainage pipe sa loob ng mga residential area	Ang designated construction contractor na nagsagawa ng drainage system construction, o ang Kawasaki City Plumbing, Heating, and Air-Conditioning Contractors Association	[Kawasaki City Plumbing, Heating, and Air-Conditioning Contractors Association]  0120(320)419

13. Babala!!

■ Madami nang naging insidente ng pagpapanggap bilang empleyado ng Waterworks and Sewerage Bureau.

- Hindi kami nagsasagawa ng mga water quality test o water leak detection test kung walang request mula sa mga customer.
- Hindi kami naniningil para sa mga meter replacement at inspection, water quality tests, at water leak detection.
- Hindi kami nagbebenta ng anumang mga water purifier o iba pang produkto.
- May mga kaso kung saan tinangka ng mga scammer na kumuha ng personal na impormasyon habang nagkukunwari na nagsasagawa ng imbestigasyon para sa construction.

■ Mag-ingat tuwing pipirma sa kontrata ng drainage cleaning!

- May mga contractor na bumibisita sa mga tahanan ng mga customer at nagbibigay ng rekomendasyon para sa inspeksyon at paglilinis ng mga drainage pipe sa loob ng residential area.
- May mga kaso kung saan ang mga tao ay nalinlang sa pagpirma ng mga kontrata para sa hindi kinakailangang paglilinis, pagpapanggap na nakatanggap ng request mula sa Waterworks and Sewerage Bureau, at pagkatapos ay siningil ng mataas na fees.

■ Makikita sa Waterworks and Sewerage Bureau website ang listahan ng mga uniform ng mga contractor.

Kawasaki City Waterworks and Sewerage Bureau Website

Kawasaki City Waterworks and Sewerage Bureau Clothing

Search

■ Para sa mga katanungan tungkol sa Kawasaki City Administration

Kawasaki City General Contact Center “Thank You Call Kawasaki”

8:00am - 9:00pm (bukas sa buong taon)

Phone: 044-200-3939

Fax: 044-200-3900

Thank You Call Kawasaki

Search